

保護者の皆様へ A os pais ou responsáveis

インフルエンザは、法令の規定により出席停止となり、出席停止期間も同様に定められています。

De acordo com a lei, os alunos quem foram infectados com Influenza terão suspensão das aulas por um período de suspensão determinado.

登校再開時には、必ず保護者の方が下記に必要事項を記入・押印して、学校へ提出してください。

Para a criança voltar as aulas o responsável deve preencher sem falta os itens necessários do relatório de cura abaixo e entregá-lo a escola.

## インフルエンザ治癒報告書

### Relatório de Cura \* Influenza \*

Diretor(a) da 高岡市立 Escola Municipal de 学校長 殿

年 Série 組 Turma 児童生徒氏名 Nome do aluno(a)

保護者氏名 Nome do responsável

医療機関で診察を受け、「インフルエンザ（疑いを含む）」と診断されました。その後、治癒しましたので、報告いたします。

Foi consultado no hospital e diagnosticado com Influenza. Informo que já está curado após o período de tratamento,.

記 Nota

1 診断名 Nome da doença Influenza

インフルエンザ Influenza ( A型 Tipo A ・ B型 Tipo B )

※ 型がわかっている場合は、該当するものに○を付けてください。

Se souber o tipo de Influenza, favor, marcá-lo com o circulo.

2 発症日からの経過 ( 太枠内を記入してください。 )

As condições de saúde desde quando foi diagnosticado com Influenza.

Favor, preencher a parte da coluna que está marcada com a linha em negrito.

① 発症日 : 月日・曜日を記入してください。

Favor, preencher a data e dia da semana que foi diagnosticado.

※ 発熱した日または診断されるきっかけとなった症状がみられた日

**O dia que foi diagnosticado ou o dia que apareceram os sintomas.**

② 発熱の有無 Tem febre ou não :

③ その日の最高体温を記入してください。平熱に戻った日を**解熱日**とします。

Favor, marcar a temperatura corporal mais alta do dia. O dia que ficou sem febre é o dia que a temperatura corporal voltou ao normal.

※ 登校可能な日を過ぎても体調がすぐれない場合は、無理をさせないでください。

Caso não esteja bem de saúde mesmo que já seja possível ir à escola, favor não forçar para mandar a criança para a escola.

< 出席停止期間 O período de suspensão > …上の表の着色した部分 A parte que está colorida da tabela

※ 発症した後5日を経過し、かつ5日 após os sintomas terem aparecido e depois de 2 dias abaixar a febre, 解熱した後2日を経過するまで

( 解熱した後2日を経過しても、発症日から5日を経過しない場合は、登校できません。 )

Mesmo que a febre tenha passado 2 dias depois, não é possível ir à escola se não tiver completado os 5 dias após os primeiros sintomas.

※ 発症後5日を経過していても、解熱していない場合は、解熱日によって、出席停止期間が延長されます。

Mesmo que 5 dias passem depois de ser diagnosticado, caso ainda tenha febre, o período de suspensão será prolongado dependendo do dia que ficou sem febre.

3 診断日・受診先 Dia que foi diagnosticado/ nome do hospital ou instituição médica

令和 Reiwa 年 ano 月 mês 日 dia ( )・

医療機関名 Nome do hospital/instituição médica

4 登校する日 Dia para ir à escola

令和 Reiwa 年 ano 月 mês 日 dia ( )

※ 医師から登校を認められた日 Dia autorizado pelo(a) médico(a) para ir à escola

<<学校記入欄>> Coluna de preenchimento da escola

出席停止期間 令和 年 月 日 ( ) ~ 令和 年 月 日 ( ) O período de suspensão: Reiwa ano mês dia ( ) até Reiwa ano mês dia ( )
---